

*Biatorbágyi* ..

# KÖRKÉP

*XI. évfolyam 2. szám*  
**2021. március**

**PAJZS A VÍRUS  
ÉS A FELELŐT-  
LENSÉG ELLEN**

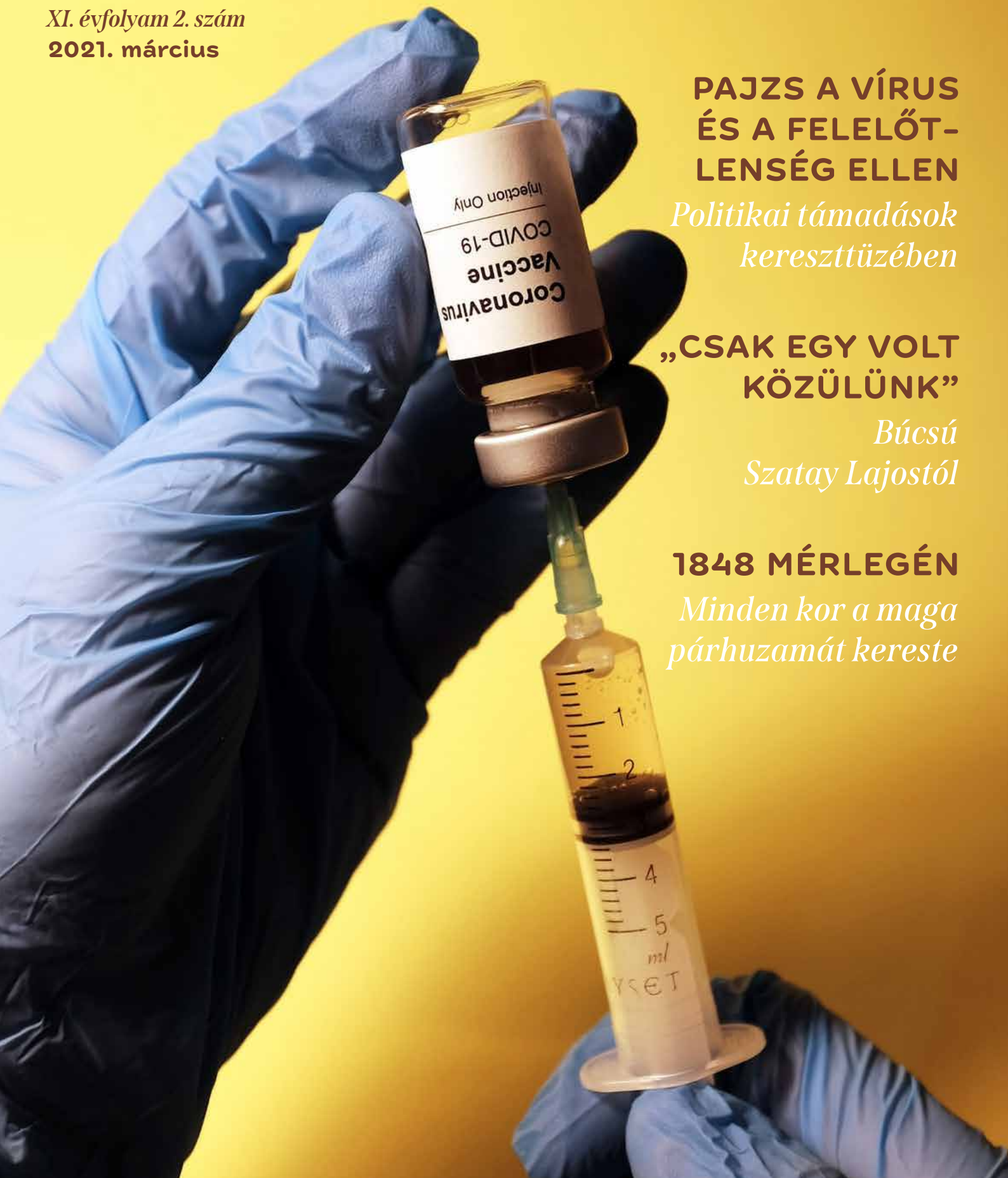
*Politikai támadások  
kereszttüzeiben*

**„CSAK EGY VOLT  
KÖZÜLÜNK”**

*Búcsú  
Szatay Lajostól*

**1848 MÉRLEGÉN**

*Minden kor a maga  
párhuzamát kereste*







dr. Kende Réka  
ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselet



Tel.: +36 20 418 8140

Cím: 2051 Biatorbágy, Szily Kálmán u. 6. fszt.

Email: kende.reka@drkende.hu

Web: www.drkende.hu

**JK Rendszerek** [www.jkrendszerek.hu](http://www.jkrendszerek.hu)  
2051 Biatorbágy, Vasút utca 7.

**Számítástechnikai eszközök**  
forgalmazása, karbantartása és javítása.

Cégek, irodák és üzletek részére  
rendszergazdai feladatok ellátása,  
IT rendszer üzemeltetése.

Kiemelten Budapest, Biatorbágy, Páty, Etyek,  
Budakeszi és Tefti környékén  
állunk ügyfeleink rendelkezésére.

**Riasztó rendszerek**  
telepítése és karbantartása.

**Kamera rendszerek**  
telepítése és karbantartása.

TECHSON  
noVus  
HIKVISION

2051 Biatorbágy, Vasút utca 7.  
+36 20 229-49-94 • info@jkrendszerek.hu  
www.jkrendszerek.hu • /JKRendszerek

## FIGYELMÉBE AJÁNLJUK!

Napjaink közbeszédének egyik meghatározó témája a Covid19 elleni védőoltásokkal kapcsolatban felmerült kérdésekre adható válaszok boncolgatása. Jelenleg öt vakcina áll rendelkezésre Magyarországon, az oltakozás folyamatos, így Biatorbágyon is felgyorsult a folyamat. Lapunk első anyaga is ezzel foglalkozik: dr. Cserniczky Tamás többek között arról ír, hogy bármelyik vakcina jobb megoldást kínál, mint a fertőzés. Látni kell, hogy az oltóanyagok tekintetében bizonyos felelőtlen politikai támadások indultak, ezért a mesterségesen szított félreértéseket tisztázni kell.



Elkészült a BuBa Biatorbágyon áthaladó szakaszának közlekedésbiztonsági vizsgálata. A szakértők szerint a tervezett nyomvonal mind kerékpáros-, mind gyalogos-, és autósszemzőből is biztonságosnak tekinthető. Lapunkat Tarjáni István polgármester tájékoztatta minderről.

Mosoly az arcokon, mégpedig azon óvodások arcán, akik immár birtokba vették és belakták Biatorbágy legújabb beruházását, az új óvodát. Egy kicsit még ismeretlenek a terek, még bizonytalan a tájékozódás, de „bentlakók” és külsősök számára nem kérdés, hogy itt igazán lehet zsiszegni. Tágasságához, világos, különleges térkialakításainak, a játszóudvar nem mindennapi játszóeszközeinek megszokásához időre volt szüksége felnőtteknek, gyermeknek egyaránt. Mindenkinek meg kellett tanulnia az új életteret, közlekedési útvonalakat, funkciókat, használati fortélyokat is – írja az intézmény vezetője.

Március 1-jétől elindult a *Körkép* online. A *Híd* rovatban erről is szót ejtünk, ismertette, hogy milyen rovatokba rendszerezve várnak cikkeket az online verzió szerkesztői. A nyomtatott és az elektronikus felület együttműködése teljesebbé teszi a kommunikációt a városban, természetesen az egyéb helyi médiumokkal kiegészülve.

A márciusi lapban még számos témával találkozhatnak olvasóink, kérjük, forgassák figyelmesen a *Körképet*.

**KIRÁLY FERENC**  
felelős szerkesztő

**IMPRESSZUM** Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Telefon: 23/310-174. Ügyvezető: Tóthné Magasföldi Rózsa, 23/534-504. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: Szabó-Lukács Ildikó, 30/345-3462, sales@vhtv.hu. Márciusi lapszámunk lapzártája február 24-én volt.

**Dr. Ágh-Bíró Zoltán**  
SZÁJSEBÉSZ SZAKORVOS, FOGORVOS

Magánrendelés  
teljes körű  
fogászati ellátással



■ IMPLANTÁCIÓ

■ BÖLCSESSÉGFOG-ELTÁVOLÍTÁS

■ SZÁJSEBÉSZETI MŰTÉTEK

■ FOGPÓTLÁS

■ ESZTÉTIKAI FOGÁSZAT

**Fémmentes cirkon korona akció!**

2051 Biatorbágy, Ady Endre u. 7.

Telefon: 30/347-1952

www.biadent.hu



**MÉDIA KFT**

**VELÜNK ÖN IS KÉPBEN LESZ!**  
Biatorbágyi friss hírek, információk, közéleti műsorok

Keresse a Völgyhíd TV-t  
a UPC 520-as,  
a Telekom 276-os,  
BiaTV 124-es csatornáján!

**KÖVESSEN BENNÜNKET!**  
Facebook.com/mediakft és  
weboldalunkon: mediakft.hu

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>HÍD</b>	<b>3-7</b>
Figyelmébe ajánljuk! Pajzs a vírus és a felelőtlenesség ellen Év végén már korozhatunk Elindult a Körkép online Biztonságot hoz a BuBa Biatorbágyra Fák az egészségért 1848 mérlegén	
<b>ÜZENŐFÜZET</b>	<b>8-11</b>
Lejtőre álltunk Élményről élményre Hívogat az iskola Tehetséggondozó szakkörök diákszemmel Mosoly az arcokon	
<b>MIÉNK ITT A TÉR</b>	<b>12-13</b>
Vethetünk, metszhetünk Tervek a tájvédeknél Gazdálkodj okosan!	
<b>A HÓNAP FOTÓJA</b>	<b>14</b>
<b>MOZAIK</b>	<b>15-21</b>
A bört, ha profán Csak egy volt közülünk Mit einem Bündel Jó falatok a rászorulóknak Évtizede az olvasókért EFI-mozaikok Könyvcsomagok összeállítását vállaljuk! Alkotói pályázat gyerekeknek Új keramiák és tervbe vett fejlesztések	
<b>HÍREK</b>	<b>22-23</b>
Emlékeztünk Újrafestették Fákat a sportcentrumba! Javitott kiírás Újra habzik Dolgozz a Lindabnál! Véderő Használd a kötöttet! Biatorbágyon is érvényes Rendhagyó megemlékezés	
<b>PEZSGÓ</b>	<b>24-25</b>
Húsvéti anizsz	
<b>OTTHON</b>	<b>26-28</b>
Hogyan válasszunk társat? Női sakkolimpiák Ünnepi, pikáns töltött tojás húsvétra A herceg és én Keresztretjvény	
<b>SPORTPERCEK</b>	<b>29</b>
Utánpótlás-nevelés három cél érdekében	





## PAJZS A VÍRUS ÉS A FELELŐTLENSÉG ELLEN

**Felgyorsult az oltakozás Biatorbágyon: februárban minden orvosi körzetben több száz korábban regisztrált biatorbágyi ember kapta meg valamelyik, a Covid19 fertőzés elleni védőoltást. Tévhitek és álhírek továbbra is élnek, ezért nem lehet elégszer hangsúlyozni: minden vakcina jobb megoldás, mint elkapni a fertőzést.**

Miután felelőtlen politikai támadások keresztüzébe kerültek az oltóanyagok az ellenzéki pártok jóvoltából, tisztázzunk néhány félreértést! Az oltás továbbra is önkéntes, azaz mindenki szabad akaratából döntheti el, szeretne-e védőoltást, és hogy melyik vakcinával kíván oltakozni. Ha értesítik az oltásról, de nem szeretné az adott oltóanyagot, akkor bármilyen hátrány nélkül visszamondhatja, és megvárhatja, ameddig az általa óhajtott vakcina is megérkezik az orvosához. Senki nem kerül le a listáról!

A legbiztonságosabb és leghatékonyabb vakcina az, amit már megkaptunk, ezért alapvetően nem kell különbséget tenni az oltóanyagok között, az oltással járó esetleges

oltási reakciók össze sem hasonlíthatók a koronavírus-fertőzés okozta megbetegedés súlyosságával. Aki nem oltatja be magát, annál megnő az esély arra, hogy elkapja a koronavírus. Sajnos a

betegség lefolyása kiszámíthatatlan, és sok fiatalnál is megfigyelhető a betegség súlyos következménye. A fertőzés elől nem tudunk elbújni, előbb-utóbb mindenki át fog esni a vírusfertőzésen, és ezt csak az oltások felvételével tudjuk megakadályozni, hiszen ez a védekezési forma a legegyszerűbb, legbiztonságosabb és leghatékonyabb módszer.

**A betegség lefolyása kiszámíthatatlan, és sok fiatalnál is megfigyelhető a betegség súlyos következménye.**

Az oltásellenességnek egyeseknél a társadalmi szerepvállalás teljes hiánya is az eredője. Aki elutasító, késlelteti, akár meg is akadályozza a nyájimmunitás kialakulását, a betegség továbbterjed

jed szereteteink körében, és tovább szedi az áldozatait. Nem mellékesen a szigorítások feloldása is csúszik miattuk, hiszen csak megfelelő átolottság után kezdhető meg a korlátozások fokozatos feloldása. Később kezdődik nagyon sok vállalkozás, család anyagi talpra állása, nem mellékesen csúszhat a nyaralások, a szabad utazások megkezdése.

Kérem, bízzanak a magyar szakemberekben, akik megvizsgálták mind az öt eddig elérhető oltóanyagot, és csak abban az esetben adták meg az engedélyeket, amennyiben maradéktalanul rendben találtak mindent. Jelenleg mind az öt vakcina teljes mértékben megvéd a koronavírus-fertőzés súlyos lefolyásától.

Természetesen mindenki szabadon dönthet az oltással kapcsolatban, de a fentiek figyelembevételével arra buzdítok mindenkit, hogy regisztráljon az oltásra, ha még nem tette meg, a [Vakcinainfo.gov.hu](http://Vakcinainfo.gov.hu) oldalon.

**DR. CSERNICZKY TAMÁS**



## ÉV VÉGÉN MÁR KORZÓZHATUNK

A Szarvasugrásnál a tavalyi év végén indult építési munkálatok eredményeként a városképet befolyásoló épület emelkedik majd. A kétszintes bevásárlóközpont, a Bia Korzó háromezer-háromszáz négyzetméteres hasznos területtel bír majd, mellette száznyolcvan parkolóhely kialakítására kerül sor. A beruházónak az épület kivitelezésével párhuzamosan meg kell építenie a város kerékpárút-hálózati tanulmánytervében lévő, a közelben futó kerékpárút meghatározott, közterületen vezetett szakaszát is.

Az épületben különböző kereskedelmi egységek, szolgáltatások kapnak helyet, szem előtt tartva, hogy a biatorbágyiak körében melyekre mutatkozik igény. A tervek szerint 2021 végén már üzemel a szolgáltatóközpont. Az építési engedélyhez a települések polgármesterei településképi véleményt adhatnak abban az esetben, ha az adott település rendelkezik településképi rendelettel. Biatorbágyon van ilyen rendelet, ezért Tarjáni István polgármester településképi véleményt adott ki. Az önkormányzatnak tehát csak közvetett ráhatása van arra, hogy a területen milyen funkcióval rendelkező épületet emeljenek.

Biatorbágy építészeti tervtanácsa 2019-ben tárgyalta először a Bia Korzó tervét, és engedélyezésre javasolta. A Szarvasugrás területén egy 2002-ben született rendezési terv nyomán lakóházak is épülnek; a következő években mintegy kétezer ember költözik majd ide, s szá-



mukra a kereskedelmi egységeken túl intézményi háttérrel, zöldterületet is ki kell alakítani. A korábbi önkormányzat a rendezési tervben ezt nem vette figyelembe, ezért a feladat a mostani városvezetésre vár. Az önkormányzat tehát előre gondolkodva a gazdasági-kereskedelmi kiszolgálóegységek mellett az intézményi infrastruktúra és a szabadidő eltöltésére hivatott terület kialakításán is dolgozik.

**KIRÁLY FERENC**

## ELINDULT A KÖRKÉP ONLINE

Miként februári számunkban írtuk, a *Biatorbágyi Körkép* idén tízéves lett. Nagy mérföldkő ez egy újság életében, amelyet feltétlenül érdemes megünnepelnünk, és ebben az esetben az ünnepelt hozott ajándékot. Ez alkalomból március 1-jével újtárra indítottuk a *Körkép* online változatát, amely állandó friss tartalommal, új vizuális elemekkel, a legfontosabb információkkal várja majd olvasóit. Az online kiadás rovatai



minden Biatorbágyon élő polgár számára kínálnak izgalmas időtöltést, témát, olvasnivalót.

Az online és a nyomtatott újság egymást kiegészítve dolgozik, a több felületen megjelenő információk hírértéke megnő, elérhetőségük szélesedik. A nyomtatott újság terjedelme korlátozott, az online verzió – természetesen ésszerű szerkesztés mellett – nagyobb teret enged a szerzőknek. A két felület közös munkája abban is áll, hogy adott esetben a lapban rövidebben megjelenő írások a *Körkép Online-ban* nagyobb terjedelemben olvashatók.

Minden, ami a családokat érintheti – iskolai, óvodai hírek, nevelési ötletek, táborlehetőségek, házi praktikák –, megtalálható lesz a *Család* rovatban. A városunkat érintő országos, önkormányzati és zöld híreket a *Városunk* rovatban találják majd. A *Kult-Terasz* lehetőségeket kínálja annak, aki izgalomra, programra, élményre vágyik, vagy szabadidős lehetőségekre kíváncsi. De foglalkozunk még *Hit-élettel* is, valamint sporttal az *Aktívban*, na meg számos érdekességgel is a *Mozaikban*.

Amennyiben ötlete, véleménye, híre van, úgy a szerkesztőség várja levelét a [szerkesztoseg@vhtv.hu](mailto:szerkesztoseg@vhtv.hu) e-mail-címre.

Velünk ön is képben lesz!

**BiKö**





## BIZTONSÁGOT HOZ A BUBA BIATORBÁGYRA

**Elkészült a Budapest–Balaton-kerékpárút – a BuBa – Biatorbágyon keresztül vezető szakaszának biztonsági vizsgálata. A szakértői anyag megállapította, hogy a beruházásnak köszönhetően a Szabadság úti közlekedés mind a gyalogosok, mind a kerékpárosok és az autósok számára sokkal biztonságosabb lesz, mint most – tájékoztatta lapunkat a város polgármestere.**

Tarjáni István elmondta: a vizsgálat megállapította, hogy Biatorbágy főútvonalain naponta tízezernél is több jármű halad át, közülük jelenleg mintegy száz a kerékpár. Annak ellenére, hogy a közlekedőknek mindössze egy százaléka biciklis, az itt bekövetkező minden második balesetnek ők az áldozatai.

„Ez is azt bizonyítja – mutatott rá a városvezető –, hogy Biatorbágynek óriási lehetőséget jelent a Budapest–Balaton-kerékpárút helyi szakaszának megépülése, hiszen így állami költségvetésből a település történetének egyik legnagyobb közlekedésbiztonsági fejlesztése valósulhat meg. A kerékpárút ugyanis első-sorban a helyi polgároké lesz. Olyan útvonalon, olyan

**Állami költségvetésből a település történetének egyik legnagyobb közlekedésbiztonsági fejlesztése valósulhat meg.**

sávokon fog menni, hogy a helyiek is jól tudják használni. A BuBa átadása után a biatorbágyiak az autósforgalomtól megfelelően elkülönítetten, új korlátokkal, felfestésekkel, gyalogátkelőhelyekkel és táblákkal védetté tett útvonalon, biztonságosan juthatnak el iskolába, boltba, gyógyszertárba, orvosi rendelőbe vagy a munkahelyükre” – fogalmazott a polgármester.

Tarjáni István bejelentette, hogy a szakértők, illetve hivatali elődje, dr. Palovics Lajos javaslatát köszönettel megfogadva, a nyomvonal Szentháromság-téri szakaszát is átalakítják, hogy az még biztonságosabb legyen.

**BiKö**

## FÁKKAL AZ EGÉSZSÉGÉRT

**Biatorbágy polgármesteri hivatala fatelepipítési munkálatokat rendelt meg a Forrás Sportközpont területére. Sportolás és friss levegő egy helyen.**

A Forrás utca Szarvasugrás lakópark alatti végénél épülő Forrás Sportközpont területére háromszáz, hazánkban őshonos, a talaj adottságait jól hasznosító fát (vadgesztenye, tölgy, hárs, platán) ültet az önkormányzat. A területen jelenleg jellemzően akácsarjas, agresszíven terjedő invazív növényzet található. A természetes ökoszisz-



téma védelmének érdekében az önkormányzat faszakértői felmérést készített, és megrendelte a terület kitisztítását, talaj-előkészítési munkáit.



## 1848 MÉRLEGÉN

A magyar történelem fellendülések és visszaesések, dicsőséggel és kudarcokkal teli időszakok sajátos hullámzása. Nem csoda hát, ha a nemzet szabadságáért és önrendelkezéséért küzdő forradalmaink fordulatok történelmünk kitüntetett jelentőségű csomópontjainak számítanak. A legelőkelőbb helyet ezek közül is 1848. március 15-e foglalta el az egymást követő generációk emlékezetében.

Mindenkor a maga párhuzamát kereste mindabban, ami azon a különleges tavaszi napon történt Pest-Budán. Ma sincs ez másképp, ugyanakkor biztos vagyok abban, hogy az jár legközelebb a különféle értelmezések közül a 173 évvel ezelőtt történt lényegéhez, ami a márciusi ifjak forradalmából a mával összeköthető. Ez pedig nem más, mint a szabad polgárok által alkotott és szervezett társadalom megteremtése.

Szabadságküzdelmeink közül 1848–1849 az egyetlen, amelyik nemcsak a nemzet önállóságáért, az idegen uralom legyőzéséért szállt síkra, hanem zászlajára tűzte a társadalom és az egyének belső szabadságát előmozdító polgárosodás felgyorsítását is. A szabad sajtó első termékeként kinyomtatott tizenkét pont a reformkor megannyi ezzel kapcsolatos keserves és eredménytelen csatájának lenyomata. A törvény előtti egyenlőség, a közös teherviselés vagy az úrbéri viszonyok megszüntetése nemcsak a pesti utcákon, hanem a forradalom által kinyitott lehetőségekkel egy ideig még élni tudó felelős magyar kormány munkájában, illetve az áprilisi törvényekben is központi szerepet töltött be. 1848 ősztől azonban a fegyvereké lett a főszerep, és a Habsburgok trónfosztásáig is eljutó országban érthető módon a mindennapi honvédelem került a fontossági sorrend legelejére.



Az már történelmünk sajátos jellemzőiből fakad, hogy a következő, máig ható polgárosodási folyamat és fejlődés a szabadságharcunkat vérbe fojtó Habsburgokkal kötött kiegyezés után ment végbe ebben az országban. Ez is félbeszakadt azonban, a polgári kiteljesedés pedig 1990 utánra maradt.

Amit 1848 elindított, itt van velünk most is, a mindennapokban. Tegyük az ünnep mérlegére a forradalom követeléseit. Azt, hogy van-e még mit tennünk a szabadság, testvériség és egyenlőség érdekében, ezzel a módszerrel mindenki eldöntheti – felelős polgárként – saját maga.

**NÁNÁSI-KÉZDÝ TAMÁS**



# LEJTŐRE ÁLLTUNK

*Sielés után a hideg sült krumpli is finom*

**Az ősszel meghirdetett mandalaversenyt az 5. b osztály nyerte. Jutalmul egy napot eltölthettek iskolán kívül.**

Egy szép, keddi napon a BiaSuli ötödikesei síelni indultak Eplénybe, ahol egy diákoknak meghirdetett programon vehettünk részt. A huszonöt diákból tízen nagy izgalommal várták a csúszást, mivel ezt a sportot még nem próbálták. A többiek pedig felvillanyozva várták, hogy ebben a vírusveszélyes helyzetben végre egy kicsit kiszabadulva, önfeledten birtokba vehessék a lejtőket.

A hosszú, buszos utazás után némi várakozás következett, de jól vizsgáztunk türelemből. A pályára érve nagy élményben volt részünk: idén még nem láttunk

nyolcvancentis havat. A haladók vidáman cikáztak a léceiken, a kezdőket egy síoktató vette kezelésbe, aki nagy türelemmel és odaadóan mutatta meg a síelés alapjait.

Nagy halom dicséretet söpörtünk be, egy óra alatt a „nulla kilométeresek” is megtanultak alapszinten siklani. Amikor már nagyon éhesek voltunk, uzsonnával leptek meg minket. Ennyire még soha nem ízlett a hideg sült krumpli. Köszönjük a szervezőknek a lehetőséget!

**ABRONCSOS GÁBOR ÉS MARX ÁRPÁD**



# HÍVOGAT AZ ISKOLA

Izgalmas időszak a március-április a nagycsoportos óvodás gyermekek és szüleik életében. Egyre többször hangzik el otthon a „jövőre iskolás lesz!” örömteli felkiáltás, és egyre kíváncsibb és érdeklődőbbek a gyerekek, hogy mi is történik az iskola falain belül.

Iskolánk pedagógiai programja szerint az intézmény elsődleges küldetése a református keresztyén értékek közvetítése mind a gyerekek, mind a családok számára. Ezért legfontosabb feladatunknak tartjuk a Biblia tanításainak megismertetését és a gyerekeknek Isten szeretete és igazsága alapján való nevelését, közösségük formálását. A heti két hittanóra mellett csendesnapok, istentiszteletek, szülők bevonásával szervezett alkalmak segítik a közösség erősítését.

A hitre nevelés mellett a mindennapos tevékenységünk középpontjában a minőségi nevelés és oktatás áll. Természetesen nagy hangsúlyt fektetünk az oktatás színvonalának folyamatos fejlesztésére. Korszerű oktatási módszerekkel törekszünk arra, hogy kibontakoztassuk a diákjainkban szunnyadó, Istentől kapott tehetségüket.

Alsó tagozatban nagy felmenős (1-től 4. osztályig ugyanaz a két



**Ormándlaky Karola az elsősök napközis nevelője, Székelyné Czirják Katalin az osztályfőnökük lesz**

tanító), iskolanapközis rendszerben tanítunk. Az idegen nyelv oktatását kiemelten kezeljük. Az angol nyelvet a 2. osztályban heti egy órában, majd fokozatosan emelve az óraszámot, 6. osztálytól már heti négy órában tanítjuk. Mindez kiegészül további, tanórán kívüli nyelvi foglalkozásokkal. Az informatikai ismeretek megszerzését már alsó tagozatban elkezdjük, a digitális kultúra tantárgyat elsősök heti egy órában tanulják. Valamennyi tantermet felszereltük interaktív táblákkal, pedagógusaink közel viszik tanítványaikhoz a digitális tartalmakat az egyéb tanórákon is.

A testnevelés-oktatás keretein belül kihasználunk minden olyan alkalmat iskolán kívül is, amely a gyerekek egészséges életmódra neveléséhez, mozgáskultúrájuk fejlődéséhez hatékonyan hozzájárulhat (uszoda, jégpálya, sítábor, sportversenyek, frizbitábor, mászófal stb.).

Az alsó tagozaton heti egy tanóra nyújt lehetőséget a néptánc alapjainak elsajátításához.

Nagy öröm számunkra, hogy a következő években nemcsak a négycsoportos óvodánk, hanem a tizenhat tanulócsoporthoz tartozó iskolánk is épülni fog. A Biai Református Egyházközség új, tizenhat tantermes általános iskola építésére négymillió-háromszázezer forint támogatást kapott a kormánytól. A fejlesztés nyomán háromszázötven diák tanulhat majd 21. századi, minden igényt kielégítő körülmények között. Nagy lelkesedéssel állunk a feladat elé, miszerint a környék protestáns oktatását az óvodáskortól a 8. osztály végéig a mi református intézményünk biztosítja majd a következő évtizedekben.

A szülői tájékoztató értekezletekről bővebb információ honlapunkon – [Biairefi.hu](http://Biairefi.hu) – található.

**SZ.K.**

## ÉLMÉNYRŐL ÉLMÉNYRE

Idén rendhagyó módon rendeztük meg a farsangot. A járványhelyzet miatt nem volt lehetőség a közös felsős nagy farsang megszervezésére, ezért az osztályok külön-külön zártkörű osztályfarsangokon vettek részt, természetesen a biztonsági szabályok maximális betartásával.

A mi kis közösségünk farsangi mulatsága duplán maszkos volt, hiszen nemcsak a jelmezek miatt viseltük ezt a kiegészítőt, hanem „alapból” is. Ez cseppet sem szegte kedvünket, dupla maszkban is nagyon jó hangu-

latban mulatoztunk, sok játékkal és fergeteges táncal búcsúztattuk a farsangi időszakot.

Jókedv, nevetés, játék és önfeledt tánc jellemezte az estébe nyúló programot. Farsangi finomságoktól, főleg fánkoktól és a részben a gyerekek által készített ínycsikmélóktól roskadoztak az asztalok. Jó volt ismét együtt lenni és önfeledten szórakozni. A buli sikerét mutatja, hogy még véget sem ért, a gyerekek máris azt kérdezték, mikor lesz a következő. Hamarosan!

Az angolszász országokban szokásos Valentine's dayt ma már világszerte elterjedt szerelmes ünnepként tartják meg. Iskolánkban is hagyománya van az ünnep-

lésének. Angoltanáraink szervezésében a gyerekek üzenőlapokat készítenek a barátaiknak, amelyek egy üzenőfalra kerülnek. A Valentin-napra írt kortárs költőink verseit is olvashatták, sőt a nekik leginkább tetszőre szavazhattak is a diákok.

Február 14. a nemzetközi könyvajándékozás napja is. Felsőseink ebből az alkalmából ajándékként könyveket hoztak az alsósoknak.

Végre befagyott a halastó. Az utolsó hideg napon osztályaink lehetőséget kaptak, hogy Chemez Bálintnak köszönhetően a tó jegére lépjenek. Élvezték!

**FELSŐ TAGOZATOS OSZTÁLYFŐNÖKÖK**





## TEHETSÉGGONDOZÓ SZAKKÖRÖK DIÁKSZEMMEL

### A DALSZERZÉS VILÁGA

Idén az iskolánk megnyitotta saját zeneszakkörét. Ez a felsősök számára elérhető délutáni program, ahol a gyerekek betekintést nyerhetnek a dalszerzés világába, hogyan használjanak különböző szoftvereket, és megtanulhatják, miképp jut el egy dal a gondoltól a kiadásig.

A heti egyszer megtartott órán a diákok bontva vehetnek részt, egyik héten a lányok, míg a másik héten a fiúk dolgozhatnak. A mindezt segítő tanár, Tajti András lelkesen tanítja a zene világára kíváncsi diákokat.

Ha a gyerekek megtanulták az alapokat, akkor maximum négyfős csoportokban év végére mindenki megalkothatja saját dalát.

**NÁNÁSI DÁNIEL,**  
8. osztály



Dalszerzők munkában

### DIÁKÚJSÁGOT KÉSZÍTÜNK

A sulinkban egy éve jelent meg az első diáklap az egész iskola számára.

A Czuczorkát tanulóknak és a pedagógusoknak egyaránt készítjük. Az újságot tavaly a hetedikesek szer-

kesztették, de most mi, a hatodikosok vettük át a feladatot. Eleinte nagy falatnak tűnt, de aztán belejöttünk.

A lap hasonlít egy átlagos újságra, ebben ugyanúgy vannak hírek, rejtvények, könyv- és filmajánlók, riportok és esetleg egy fogalmazás vagy éppen egy-egy kép az iskola hétköznapijából. Minden rovatért külön egy vagy két ember felel.

Somogyi Adorján osztálytársunk a főszerkesztőnk. Ő állítja össze a kisebb rovatokat egy szép, kézbe fogható újsággá. Adorján így mesélt az újságkészítésről: „Én nagyon örülök, hogy belekezdünk ebbe a munkába, mert erősíti a csapatot. Mindig is érdekelt az újságírás és a média világa, és most, hogy a lapot mi szerkesztjük, jobban megismerhetem a lapírás rejtjelmeit. Örülök az újságnak, és remélem, hogy még sokáig fogunk rajta együtt dolgozni!”

Reméljük, hogy a megújult Czuczorkát szívesen fogadja és olvassa az iskola közössége.

**KISS REBEKA,**  
6. osztály



A szerkesztői gárda

## MOSOLY AZ ARCOKON

„Hej, óvoda,  
óvoda,  
az volt ám csak  
a csoda!

Mint valami kacsalábon  
forgó, ékes palota.  
Kinyílott az ajtaja,  
fénylett szárnyas ablaka,  
ragyogott sok  
fényes terme,  
zsongott a sok  
gyerek benne...”

Kormos István örökzöld sorait juttatta eszembe intézményünk új épületének átadása már a költözködés dolgos napjaiban is. Az igazi visszacsatolás azonban az első februári óvodai napon érkezett, amikor a Legóvár Tagóvoda gyermekei, egyhetes rendkívüli szünetet követően, birtokba vették új óvodájukat.

A várakozás izgalmában még ott lapult az ismeretlen miatti bizonytalanság, az új falak között az ismerős arcok megnyugvást adó mosolyának keresése.

Az eddig a szükség szülte, egymással meghitt közelségben töltött évek után az új Legóba lépve egy másik világba csöppentek. Tágasságához, világos, különleges térkialakításainak, a játszóudvar nem mindennapi játszóeszközeinek megszokásához időre volt szüksége felnőtteknek, gyermeknek egyaránt.

Mindenkinek meg kellett tanulnia az új életteret, közlekedési útvonalakat, funkciókat, használati fortélyokat is. Sokat segített, hogy a nevelőközösség napról napra meghittebbé, otthonosabbá formálta a nevelési tereket. Így mára már kétség sem férhet hozzá, hogy a látogató óvodába érkezik.

A magáért beszélő, vidám dekoráció mellett a felszabadult gyermekzivaj is arról mesél, hogy jó helyen vagyunk a Biatorbágyi Benedek Elek Óvoda Legóvár Tagóvodájának falai között, ahol most már négy színes csoport éli együtt élményteli napjait.

**HINGYINÉ MOLNÁR ILDIKÓ**  
intézményvezető





# VETHETÜNK, METSZHETÜNK

**Márciusban az éjszakák még gyakran fagyosak, de az egyre hosszabb nappalok erősödő fénye reménykeltően melengeti a csírázó magvakat, a krókuszok, árvácskák, nefelejcskek, százszorszépek, primulák leveleit-virágjait, a fák rügyeit. A napkeltétől napnyugtáig eltelt idő március végén már közel tizennégy óra, így egyre szívesebben tartózkodunk a kertben.**

Március elején még lehet metszeni a fákat, az őszibarack metszésének is most van itt az ideje. Ha már kezdnek a rügyek pattanni, azaz a barnás rügpikkelyek megszakadnak, és alattuk látszik a leendő levelek, virágok zöldje, fehérje, még óvatosan lehet metszeni, azonban a lemosó permetezéssel már elkéstünk, hiszen az olajos készítmények (még ha biotermékek is) károsítják a leveleket, virágokat. A virágoskertben szétoszthatjuk az élőlő virágok töveit (például sásliliomok, margaréták, kasvirágok, őszirózsák); a fűszerkertben a gyorsan szaporodó citromfűtövektől ilyenkor még könnyen meg tudunk szabadulni.

Március elején elvethetjük a metélő- és a gyökéretrezselyem magját. A petrezselyem csírázása négy-öt hétig is elhúzódhat, ha nincs a talajban elegendő nedvesség, ezért a vetőbarázdát öntözzük



be. Az is segít, ha a vetés előtt egy-két nappal nedves homokkal összekeverjük a magokat, így hamarabb megindul a csírázás. Ha száraz a tavasz, hetente öntözzük meg az ágyást. Elvethetjük a sárgarépa, a spenót, a madársaláta, fejes- és tépősaláták, karalábé, fejes káposzta, ázsiai káposzták, hónapos retek, rukkola, zöldborsó magját. Ültethetünk dughagymákat. Érdemes a vöröshagyma- és a sárgarépasorokat egymás mellé tenni vagy akár egy soron belül is váltakozva szakaszosan vetni a sárgarépát és ültetni a dughagymát, mert kölcsönösen riasztják egymás légykártevőit.

Március közepén-végén kiültethetjük a lakásban nevelt saláta- és káposztapalántáinkat. Érdemes műanyag csövekből vagy gallyakból kis íveket hajlítani és félméterenként leszúrni az ágyásba a palánták fölé.

**A napkeltétől napnyugtáig eltelt idő március végén már közel tizennégy óra.**

Borítsuk be fóliával úgy, hogy az ágyás egyik hosszanti oldalán a fólia szélét ássuk be a talajba, a másik hosszanti oldalán kövekkel, téglával rögzítsük. Ezzel

a kis fóliaalagúttal meg tudjuk védeni palántáinkat az éjszakai fagyoktól, viszont nappal szükséges szellőztetni a túlmelegedés, a kiégés elkerülésének érdekében. Amint elmúlik az éjszakai fagyveszély, távolítsuk el a fóliát, de a vázrendszer maradhat, mert jó szolgálatot tehet nyáron például árnyékolóháló vagy fátolyfólia, rovarháló felhelyezéséhez.

A paradicsom, paprika, padlizsán, uborka, tökfélék magjait is elvethetjük már palántaneveléshez a lakásban. Ezeknek a magoknak a kertbe, helyrevetésével várjunk még április közepéig.

**UJVÁRI GABRIELLA**  
kertészmérnök

# TERVEK A TÁJVÉDŐKNÉL

**Első díj a komposztünnepeért**

Örömmel osztom meg, hogy a 2020-ban Biatorbágyon megrendezett komposztünneppünkkel a civil kategóriában első díjat érdemeltünk ki a Humusz Szövetség tizedik alkalommal kiírt pályázatán.

Szokásos programjaink más formába kényszerülnek az idén; a „vizes” témákat (a víz világnapja) valószínűleg virtuálisan járjuk körbe, szemetet több(ször) kisebb csoportban szedünk, kirándulásból több lesz a javaslat, mint amit egyénileg lehet megtenni. Bízunk a helyzet javulásában és a lelkesedésben, amellyel felújítanánk a megrongált Kölcsey utcai madárvártát. A Madár-forrás környezetét is tovább szépítenénk, óva a völgyet. Várjuk a forrás és a halastó környéke megnyugtató rendezési tervének elkészültét. A komposztálással kapcsolatos tevékenységet igyekszünk legalább online támogatni.

Örömmel olvastuk a helyi építési szabályzat módosító sorai közt az egyéni csapadékvíz-kezelés javaslatait. Reméljük, összeáll a kép mindenkiben a klíma- és egyéb stratégiákban foglaltakkal kapcsolatban, és felelősen

döntünk, építünk, zöldítünk. 2021-ben folytatódik 14 ezer fa csoportunk telepítési helyekre vonatkozó egyeztetése az önkormányzattal, a fák gyűjtése, no meg ültetése. Nem felejtkezünk meg az eddig elültetett fák ápolásáról, öntözéséről, még Etyek felé, a Családfasoron sem. (Milyen jó lesz majd árnyékban kerekezni!)

Aki teheti, fogadjon örökbe egy-egy növényt vagy feladatot. Aztán akár majd padot, játszóteret is. Szeretnénk elindítani egy olyan együttműködést, amelyben jobban megélhető a közös tulajdonunk és felelősségünk érzése. Bízom benne, hogy láthatunk sok jó példát a várostól – magunk is tudunk mutatni ilyet –, és el is várhatjuk mindenki mástól, akár a táj, a talaj, a levegő vagy a vizeink védelmében. Becsüljük meg, amink adatott, és fejezzük ki hálánkat úgy, hogy éltezzük ezeket, utódainkra is gondolva!

Programjaink, ismertetőink a [Facebook.com/tajvedok.biatorbagy](https://www.facebook.com/tajvedok.biatorbagy) oldalon érhetőek el.

**HATÁR ÁGI,**  
Biatorbágyi Tájvédő kör

# GAZDÁLKODJ OKOSAN!

**Indulnak a pályázatok**

**Az áprilisban induló, a gazdáknak szóló Magosz-pályázatok okán, eleget téve a Biatorbágyi Gazdakör elnöke kérésének, szerkesztett formában közreadjuk az országos szervezet tájékoztatóját. (A szerk.)**

A várhatóan áprilisban, illetve májusban meghirdetendő pályázatokon belül a Kertészet – ültetvénytelepítés és gyógynövénytermesztés támogatására tizenötmilliárd forint van előirányozva, a Terménytárolók, szárítók, tisztítók és vetőmag-előállító üzemek fejlesztésére a tervek szerint harmincmilliárd forint lesz biztosítva. A tavalyi állattenyésztési pályázatokra háromszázmilliárd forintot, az üveg- és hűtőházfejlesztésekre nyolcvanmilliárd forintot fordítanak.

Az Európai Bizottság ajánlásokat küldött valamennyi tagállamnak, így Magyarországnak is a közös

agrárpolitika következő ciklusának kapcsán:

- csökkenteni a támogatások összege közötti aránytalanságokat (nagy gazdaságok – kis gazdaságok támogatása);
- logisztikai és feldolgozóipari fejlesztések;
- termelési-értékesítési együttműködések kialakítása a gazdák között;
- talajerózió megállítása, metánki-bocsátás csökkentése;
- generációváltás;
- az új mezőgazdasági termelők számára kedvezmények biztosítása (föld, hitel, képzés);

- antibiotikum- és műtrágya-felhasználás csökkentése;
  - állatjóléti intézkedések.
- Az úgynevezett triológus, azaz háromoldalú tárgyalások során az Európai Tanács, az Európai Parlament és az Európai Bizottság jelenleg arról egyeztet, hogy meddig maradhatnak fenn az átmeneti nemzeti támogatások tej, anyatehén, anyajuh és dohány vonatkozásában. Magyarország a jelenlegi támogatások fenntartása mellett érvel, a lehető leghosszabb ideig biztosítva az átmeneti nemzeti forrásokat.

**CSEH TIBOR ANDRÁS**  
szakmai titkár







**SOLYMOS ÁKOS: SÁRGA FÉNYEK.** Bár márciusban még csak álmodozunk arról, hogy az erdeink így nézzenek ki, megmutatom az egyik kedvenc képemet. A Gerecsében ilyen, amikor a párás levegő láthatóvá teszi a beszűrődő fénysugarakat. Mintha a nagy rendező játszana a színekkel, s épp egy kicsit több sárgát keverne a palettára...

**GYÖNGYÖSI JÁNOS: TENERIFE, A VULKÁNOK SZÜLÖTTE.** Tenerife Spanyolországhoz tartozó sziget az Atlanti-óceán északkeleti részén, a Kanári-szigetek legnagyobbika. Északon az Anaga-hegység, nyugaton a Teno-hegység csipkés láncai törnek a magasba. A sziget közepét hegyek foglalják el, köztük Spanyolország legmagasabb csúcsa, a 3718 méter magas Teide a tűzhányóval, amely utoljára 1909-ben tört ki.



## A BÖJT, HA PROFÁN

Húsvét felé közeledve szinte mindenki tisztában van vele, hogy ilyenkor a nagyböjt ideje van. Különböző felekezetek kidolgozott liturgia szerint tartják a böjtöt, amely Jézus negyvennapos pusztai önmegtartóztatására emlékeztet.

Ha tüzetesebben átvizsgáljuk az Ószövetséget, valahol a bírák idején említi először az Írás, hogy böjtölt a nép, és később azt látjuk, hogy ez a bünbánatnak, a megtisztulásnak, a megszentelődésnek az eszköze volt. Jézus egyrészt magánügynek, másrészt a szellemi harcok eszközeinek tartja, később az első gyülekezetekben a mindennapok része volt az örömteli böjtölés imádkozással.

A böjtnek nemcsak a keresztények által gyakorolt szellemi olvasata van, de kifejezetten fiziológiai haszna is. Táplálkozással foglalkozó szakemberek gyakran javasolják, hogy csökkentsük a különböző ételek adagját, vagy éppen hagyjuk el egy időre, amíg a szervezetünk regenerálja magát. Olvasunk húsételek elhagyásáról, önkéntes édességmegvonásról, újabban az allergén anyagokat tartalmazó étkektől való tartózkodásról. Ezek mind a szervezetünk egészségének érdekében gyakorolt böjtölés változatai.

Érdekes, hogy sajátosan emberi dolog a böjt, az önkéntes nem fogyasztás. Más élőlények nem koplálnak önszántukból, ha éhesek, és van mit enniük, csak az ember. A természet rendje az ösztönök szintjén progra-

mozza a táplálkozást, és ezzel például az állatok vagy a kicsi gyermekek nem is tudnak szembeszállni.

Ám a felnőtt embernek lehet hatalma saját ösztönei felett, ha elég figyelmet szán rá. Olyan idők járnak, amilyeneket az írott történelem eddig még nem ismert. Eddig nem volt jólétben éljük mindennapjainkat, és bár nem egyforma szinten, de létszükségeiteinket mind ki tudjuk elégíteni bőségesen és választékosan. Sokszor nem is az a kérdés, hogy mindenünk megvan-e, hanem az, hogy mit tudunk még kitalálni, amire szert tehetnénk a kényelmünk és a jólétünk érdekében.

Ha a fizikai terhelésünk ételmegvonással gyógyítható,

ha a szellemi életünk alapvető gyógy módja a böjt, akkor vajon a lelkünk terhelései nem hasonló terápiára várnak?

Húsvét felé közeledve nézzünk szét a szívünkben: ki vagy mi uralkodik felettünk? Valóban azt tesszük, amit akarunk tenni? Tényleg mindenre szükségünk van, amit kényszerűen el kell olvasnunk, meg kell néznünk, meg kell vásárolnunk?

Az embernek lehet hatalma saját vágyai felett, és ez a böjt csodálatos gyógymód az egyén, de a közösség számára is. Nem is kell negyven nap, csak az a fél óra, amelyik most következik.

Önuralomnak hívják.

**BOLYKI ANDRÁS**

**A böjtnek nemcsak a keresztények által gyakorolt szellemi olvasata van, de kifejezetten fiziológiai haszna is.**





# CSAK EGY VOLT KÖZÜLÜNK

Búcsú Szatay Lajostól

**Február 7-én, életének 87. esztendejében elhunyt Szatay Lajos, a Biai Dalárda és a Biatorbágyi ifjúsági fúvószenekar egykori alapító tagja, a nyugdíjasklub korábbi elnöke, településünk Biatorbágyért ki-tüntetésben részesített polgára. Biatorbágy városa Szatay Lajost a közösségért végzett munkájának elismeréseként saját halottjának tekintette. Temetése február 26-án volt a biai katolikus temetőben.**



Lajos bácsitól, az apától, nagyapától a család, a barátok és az ismerősök nevében fia, Szatay István így búcsúzott (szerkesztett változat):

Talán az első dolog, ami a legtöbünknek eszébe jut róla, hogy mindig mosolyt tudott csalni az arcunkra egy vicces mondattal, történettel. Nem volt ő egy rendkívüli ember, csak egy volt közülünk. Mégis, élettörténetén végigtekintve úgy érezzük, hogy hagyott maga után valamit, amiről érdemes megemlékezni.

Szatay Lajos 1934-ben született földműves szülők középső fiaként. Villanyszerelő szakmát tanult, majd a

Keményfém Ipari Műveknél dolgozott huszonöt évig. Innen az OKISZ Labor Vállalathoz vezetett az útja, ami nyugdíjazásáig munkahelye volt.

1957-ben megházasodott, és családot alapított. Az a cél vezérelte, hogy családjának többet adjon, mint amivel az ő élete indult. Ennek érdekében elektromos gépeket javított szabadidejében, esti iskolában leérettségizett, közben művelte a családi gyümölcsöst, és piacra hordta a megtermelt barackot. Amiben igazán örömet lelte, amiről a legtöbben emlékeznek rá, az a közösségért, a közösségben végzett munkája volt: feladatait fáradhatatlanul, az élen járva végezte el. A legemlékezetesebbek: 1959-ben alapító tagja volt a Biai Dalárdának, melyet később éveken keresztül vezetett is. Fellépéseket, programokat szervezett. A szívének egyik legkedvesebb elfoglaltsága a biatorbágyi nyugdíjasklubbal kapcsolatos tevékenysége volt. Imádkozta a heti összejöveteleket, a névna-

pokra vidám verseket írt, kirándulásokot kezdeményezett.

Az 1980-as évek végén tanácselnök-helyettesként részt vett Biatorbágy nagyközség tanácsának munkájában, a testvérvárosi kapcsolatok építésében, helyi nemzetiségi szervezetek létrehozásában. Egyik alapítója volt a Biatorbágyi ifjúsági fúvószenekarnak, aktív tagja volt a Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesületének. Közösségért végzett munkájáért 2004-ben megkapta a Biatorbágyért kitüntetését. A 2010 után elhatalmasodó mozgáskorlátozottsága gátat szabott közösségi munkájának, de még maradt benne energia: ebben az időszakban két verseskötete is megjelent.

Azt mondják, csak az hal meg, akit elfelejtenek. Hisszük, hogy amíg Biatorbágyon lesz dalárda, nyugdíjasklub és önkormányzat, addig emléked fennmarad! Legyen békés, csendes pihenésed, Lajos, Lajos bácsi, Apu, Nagypapa!

# JÓ FALATOK A RÁSZORULÓKNAK

Az ember nem gondolkodhat, nem szerethet, nem alhat jól, ha nem evett jól.  
(Virginia Woolf)



A Biatorbágyi Családsegítő és Gyermejköltségi Szolgálat az étkeztetést jogszabályi előírások alapján működteti a biatorbágyi lakosok számára.

A szolgáltatást azok kaphatják, akik a következő feltételek valamelyikének megfelelnek: egészségügyi, önellátó képességbeli rászorultság; betöltött 62. év; szociális rászorultság.

A szolgáltatás célja: azoknak a személyeknek a legalább napi egyszeri meleg étkeztetése, akik azt önmaguk, illetve eltartottjaik részére tartós vagy átmeneti jelleggel nem képesek más módon megoldani. A főtt ételt munkanapokon az intézmény dolgozója gépkocsival az ellátott otthonába szállítja.

A helyi önkormányzati rendelet alapján térítési díjat kell fizetni, a rászoruló egyéni jövedelmétől függően. Az önkormányzat a szociális rászorultság mértéke szerint átvállalja a térítési díj egy részét.

A szolgáltatást az intézményben szóban, majd az erre rendszeresített űrlapon lehet kérelmezni. A fizetendő térítési díjat jövedelemigazolás alapján az önkormányzat rendeletében lévő díjtáblázat szerint állapítjuk meg. Részletesebb információ a honlapunkon - [Csaladsegito.biatorbagy.hu](http://Csaladsegito.biatorbagy.hu) - olvasható.

**CSALÁDSEGÍTŐ SZOLGÁLAT**



## Adománypont

**Megnyitottunk! A Nagy utca 58. alatt várjuk azokat, akik rendelkeznek biatorbágyi lakcímkártyával, és szükségük van ruhára, cipőre és egyéb eszközökre. A szolgáltatás igénybevétele díjmentes! Nyitvatartás: kedd és csütörtök, 14-17 óra között.**

# MIT EINEM BÜNDEL

Egy batyuval



**Hetvenöt éve, 1946. február 25-én, majd 27-én gördült ki két szerelvény a vasútállomásra. Utóbbin több mint nyolcszáz torbágyi, német származású ember volt, akiknek el kellett hagyniuk hazájukat, településüket, otthonukat.**

A torbágyi németek 70-75 százalékát telepítették ki, és a folyamat nem nélkülözte a kíméletlenséget, brutalitást sem. 294 házat és a német lakosok mezőgazdasági termőterületének több mint nyolcvan százalékát vették el. A kitelepítettek tíznapos élelmet vihettek magukkal húsz kilogramm mennyiségben, az összetételt is megszábták. Mindössze két óra állt

rendelkezésükre, hogy vagyonukból, személyes holmijukból legfeljebb száz kilogramm súlyú csomagot készítsenek. Aki nem a szabályoknak megfelelően járt el, attól elvették a holmiját, őt magát megverték.

„A vasútállomás tele volt gyászoló emberekkel. A pap, Bokor József egy utolsó búcsúmisét celebrált az állomáson, és utoljára megáldotta híveit. Még egyszer átölelték egymást szülők és gyerekek, testvérek, szomszédok és barátok. [...] Aztán rácsatolták a szerelvényre a mozdonyt. Erre Oszfok József azon hirtelenjében összehívta zenészeit, és egy utolsó szívszaggató üdvözlőlet játszottak immár elvesztett hazájuknak: a magyar himnuszt. Zúgott az »Isten, áldd meg a magyart.« (Franz Bruckner, Biatorbágy)

A Biatorbágyi Német Nemzetiségi Önkormányzat a pandémia miatt idén csak szűk körben tartotta meg a



szokásos főhajtását a svábok kitelepítésére emlékezve. A kitelepítési emlékműnél virágot helyezett el Tarjáni István polgármester és Menczer Tamás, a Külgazdasági és Külügyminisztérium államtitkára (bal oldali képünkön).

**KIRÁLY**



# ÉVTIZEDE AZ OLVASÓKÉRT

**Biatorbágy Város Önkormányzata 2010 óta nagy utat tett meg, mire a hivatal belső folyosóján található hirdetőablaktól eljutott addig az összetett kommunikációs hálózatrendszerig, amelyet ma használ. E sorok szerzőjét, az önkormányzat kommunikációs tanácsadóját arra kértük, hogy a jubileum alkalmából idézze fel a kezdeteket. (A szerk.)**

A *Biatorbágyi Körkép* egyike volt azon új önkormányzati kommunikációs eszközöknek, amelyek reményeim szerint mindmáig közérthetően fogalmazzák meg a város vezetőinek döntéseit, emellett friss, tényszerű és figyelemfelkeltő híreket adnak minden olyan intézményi, civilszervezeti, vállalkozói vagy egyéni kezdeményezésű eseményről, történésről, amelyek méltán tarthatnak számat a köz érdeklődésére. Ráadásul úgy, hogy a közlések többségét nem hivatalos tollnokok jegyzik, hanem maguk a közvetlen érintettek.

A 2010-ben Tarjáni István vezetésével megalakult képviselő-testület új korszakot nyitott a település kommunikációjában is. Ma már természetes, hogy a testületi üléseket a világ bármely internetlefedettséggel rendelkező pontjáról bárki élőben, azaz az eseményt egyidejűleg követve kísérheti figyelemmel. Az önkormányzati tájékoztatás szerves részévé vált például a *Biatorbágyi Körkép*, a *Völgyhíd Televízió* és az *Otthonunk Biatorbágy* közösségi oldal. Megtiszteltetés számomra, hogy a fejlesztések megvalósításának tervezésére és irányítására én kaptam felkérést.

## EFI-MOZAIKOK

### MOZGÁSRA FEL!

Budakeszi Járás Egészségfejlesztési Irodája (EFI) újra érdekes programokkal készül. A korlátozások idejére, hogy mozgásra buzdítsuk a lakosságot, újból meghirdettük a *MozgásKihívást*. A kihívás lényege, hogy egy ön által preferált mozgásformát a saját időbeosztása szerint, a maga által választott helyszínen és időtartamban végezze. Mi pedig a szorgalmát egy ötezer forint értékű ajándékcsomaggal jutalmazzuk.

Élvezze ön is az EFI programjait ingyen, online! Legyen Egészséges velünk *Fitten és Innovatív*an.

### LÉPÉSSEL NYERHETSZ KIHÍVÁST!

Nagy örömmel csatlakoztunk a Budakörnyéki Önkormányzati Társulás és a Magyar Szabadidősport Szövetség *Lépj velünk 2021. március 1. és június 1. között!* elnevezésű kihívásához. Töltse le az applikációt, mozogjon és nyerjen! Részletek a mellékelt plakáton!



2010 decemberében jelent meg a *Biatorbágyi Körkép* című lap elődje, akkor még az *Önkormányzati Híradó* külsőszámaként. 2011 februárjában született meg az újság neve, majd márciusban az első száma. A kezdetekben én voltam a 8, 12, 16 oldalas időszaki kiadvány felcseperedésének szerkesztői támogatója, majd e feladatot 2016-tól Király Ferenc vette át. Mára minden rovatnak van intézményi vagy civil gazdája, akik élve a lehetőséggel, havonta jelentkeznek új közleményeikkel, megtöltik közérdeklődésre számot tartó tartalommal az újságot. Az elmúlt tíz év alatt egy kézen megszámolható azon közleménykérések száma, amelyeket a szerkesztőség – a tartalomra vonatkozó indoklással – nem fogadott be.

Minden kezdet nehéz, ennél csak a folytatás nehezebb. Ezúton is kérem az önkormányzati médium minden olvasóját, nézőjét, hogy éljen a közlés lehetőségével. Amennyiben közösségünk, a biatorbágyi emberek számára fontos és közérdeklődésre számot tartó információja, közlendője, hirdetni valója van, keresse médiumaink szerkesztőségeit.

MESTER LÁSZLÓ



### MENTÁLDÉLUTÁN AZ EFI-VEL

Mi is a kapcsolat a test és lélek között, és hogyan hat a munkámra, életemre, családi és társadalmi szerepeimre a mentális egészségem? Ezekre a kérdésekre keressük a választ a lakosságnak szóló online előadások során. A közönség szavazatai alapján választottuk ki az előadásokat. Várunk minden érdeklődőt március 20-án, szombaton 15.30-tól a Facebook-oldalunkon indított ingyenes előadásokra.

### ÖNSZERVIZ PROGRAM

A tavaszi megújulás által inspirálódva megalkottuk az ÖnSzerviz-életmódot támogató online csoportot, amely magában foglal számos izgalmas témát. Praktikus, egyszerű gyakorlatokkal segítjük, motiváljuk a résztvevőket a szokások kialakításában.

Csatlakozzon kététhetes ÖnSzerviz programjainkra, és tapasztalja meg a változás élményét! További információkért, érdekes tartalomért kövesse Facebook-oldalunkat!

EGÉSZSÉGFEJLESZTÉSI IRODA

**BUDAKÖRNYÉKI EGÉSZSÉGPROGRAM**

# LÉPÉSSEL NYERHETSZ!

2021. március 01. – június 01.

**Sportszereket nyerhetsz 70 000 Ft értékben**

## Teljesítsd az általad kiválasztott kihívást, vagy tedd meg a legtöbb kilométert a program időszaka alatt és nyerj!

Az applikációt letöltő 18 év feletti, Budakörnyéki Önkormányzat Társulás településein (Budakeszi, Biatorbágy, Budajenő, Nagykovácsi, Páty, Perbál, Tinnye, Telki, Herceghalom, Tök, Remeteszőlős, Pilisjászfalu) élő lakosok az állandó lakhelyüként szolgáló település kiválasztásával vehetnek részt a kihívásban.

Töltsd le az ingyenes „Magadert sportolj” alkalmazást!  
[www.magadertsportolj.hu](http://www.magadertsportolj.hu)

GET IT ON Google Play | Download on the App Store

További információ:  
[www.budakornyekiegeszsegprogram.hu](http://www.budakornyekiegeszsegprogram.hu)

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA | Magyar Szabadidősport Szövetség | #BEACTIVE



## KÖNYVCSOMAGOK ÖSSZEÁLLÍTÁSÁT VÁLLALJUK!

A koronavírus-járvány okozta veszélyhelyzetben a hatályos kormányrendeletek szerint a magyarországi könyvtárak november 11-étől határozatlan ideig zárva tartanak, és nem fogadhatnak látogatókat. Intézményünk azonban szeretné az olvasóink könyv- és információigényét kielégíteni, ezért a szolgáltatásainkat más formában ugyan, de a zárlat ideje alatt is folyamatosan fenntartjuk. Olvasóink e-mailben és telefonon kereshetnek bennünket, valamint a könyvtárunk honlapján ([3konyvtar.hu](http://3konyvtar.hu)) és Facebook-oldalán keresztül értesülhetnek új beszerzéseinkről, könyvajánlóinkról.



A járványügyi helyzetre való tekintettel a hagyományos kölcsönzés helyett könyvcsomagok összeállítására és átadására van lehetőség a könyvtár bejáratánál. Sajnos az olvasók nem léphetnek be az épület területére.

A beérkezett kérések alapján, időpont-egyeztetést követően van lehetőség a könyvcsomagok átvételére hétfőn, kedden és pénteken délelőtt 10–12 óra között, délután 13–15 óra között, valamint csütörtökön 15–18 óra között. Fontos: kizárólag az előre elküldött igénylista alapján tudjuk a kívánt könyveket előkészíteni, és az előzetesen egyeztetett időpontban tudjuk átadni az udvari csereponton, a torlódások elkerülésének szem előtt tartásával, természetesen a járványügyi rendelkezések maradéktalan betartása mellett. Ezért kérjük olvasóinkat, hogy mindannyiunk biztonsága érdekében továbbra is maszkot viselve érkezzenek a könyvcsomagok átvételére.

Kéréseiket, észrevételeiket szeretettel várjuk telefonon és e-mailben is! Új könyveink folyamatosan érkeznek, ezért kérjük, hogy kísérik figyelemmel újdonságainkat. Az internetes felületek mellett a könyvtár ablakaiban kialakított kirakatokban is új köteteket kínálunk az olvasóknak. Erre sétálva érdemes gyönyörködni a könyvborítókban.

**GÁL ATTILA**  
könyvtáros, Karikó János Könyvtár

## ALKOTÓI PÁLYÁZAT GYEREKEKNEK

**Gördülő játszóház elnevezéssel alkotói pályázatot hirdet a gyerekek számára a BKV. A pályamunkákat március 31-ig lehet elküldeni.**

A pályázat célja, hogy a kisgyermek fantáziájának, alkotótehetségének segítségével a játszóbusz külső felülete olyan alakítható, amely valóban tükrözi a gyermekek elképzeléseit arról, milyennek látják a színes városi forgatagot és benne elsősorban a közösségi közlekedést. Biatorbágyon a közösségi közlekedés színtere a ViaBusz, így a helybéli gyerekek is témát találhatnak.

A szervezők közösségi közlekedés témájú, festett vagy rajzolt, kötetlen stílusban készült alkotásokat várnak a pályázatra.

A jelentkezőket az óvodás (3–7 évesek) és az alsó tagozatos (1–4. osztályosok) korcsoportokból várják. A gyerekek a következő témák közül választhatnak:

- *Négy évszak – egész évben közlekedünk;*
- *Az álomjárat – ha én tervezném a kedvenc járművemet...*
- *Unokáink is fogják látni – hogyan közlekedünk száz év múlva.*

A pályamunkákat A4-es méretben kell beadni, elkészítésükhöz bármilyen technika (grafit- vagy színes ceruza, zsírkréta, filctoll, tempera, vízfesték) használható. Minden alkotó kategóriánként csak egy művel nevezhet a pályázatra.

A legjobb munkákat akár a játszóházzá alakított, Van Hool AGG 300-as típusú, duplacsuklós játszóbusz külső felületén is láthatják majd az érdeklődők. A beérkezett művekre április 6-tól április 16-ig lehet majd szavazni a vállalat közösségi platformján. Részletek: [Bkv.hu](http://Bkv.hu).

BK

## ÚJ KERÁMIÁK ÉS TERVBE VETT FEJLESZTÉSEK

A Fészek Fogyatékosok Nap-pali Ellátójában a Covid ellenére zajlik az élet. Igaz, nem az eddig megszokott módon. Félházzal üzemelünk, maszkot hordunk, és rendszeresen használjuk a kihelyezett fertőtlenítőszeret, tereinket ózonnal tisztítjuk.

Tovább működik a kerámia-műhely, új termékek bevezetésén is dolgozunk: méhviasz teamécsesek, méhviaszos kendők, egyedi mintákkal díszített vászontáskák készítése. Bedolgozási munkáink is zavartalanul folytatódnak. A többi foglalkozást-terápiát is átalakítottuk a járványhelyzetnek megfelelően: távolságot tartunk, és a meleg öleléseket is integetésre cseréltük. Azok számára, akiknek megoldhatatlan a napi bejárás, az online teret használjuk a személyes kapcsolattartásra, kiscsoportos vagy élő videó formájában. Sokszor beszélgetünk a higiénia fontosságáról és a fennálló helyzetről, de arról is, hogyan éljük meg a mostani időszak adta lehetőségeket.



Az övintézkedéseknek köszönhetően nem kellett bezárunk. Elkezdődött a fogyatékkal élő emberek oltása: van, aki már megkapta az első dózist. Reménykedünk abban, hogy minél hamarabb visszaállhatunk a korábbi foglalkoztatási rendre, hogy mindenkit fogadhatunk mindennap, addig is előretételekkel tervezük jövőnket.

Ehhez kapcsolódik az „adó-egyszázalékos” felajánlások időszaka. Mint minden évben, most is februártól lehet rendelkezni adójuk egy százalékának felajánlásáról valamely szervezet javára. Ez az időszak az év egyik legjelentősebb része, hiszen a befolyt összeget mindig belső fejlesztésekre fordítjuk. Mivel sokféle egyszerű munkatevékenység elvégzésére vagyunk alkalmasak, szeretnénk bővíteni munkalehetőségeink körét. A meglévő bedolgozó helyiség átalakítását eszközök, segédeszközök és speciális bútorok beépítésével tervezzük, amely teret adhat a többféle munkavégzésre.

CSORBA NÓRA

## a mese életre kel

Az utcáról látható bábkiállítás a Faluház új épületrészében

Hónapról hónapra újabb bábos mesét láthatnak, sőt okostelefonnal hallhatnak. Márciusban az Álomzug Társulás Szépen szóló Fütyöri című meséje elevenedik meg.

Kövessenek minket online!

web: <https://juhaszferencmk.hu/>  
Facebook: [@jfmbiatorbagy](https://www.facebook.com/jfmbiatorbagy)  
Instagram: [@biatorbagyfaluhaz](https://www.instagram.com/biatorbagyfaluhaz)  
Youtube: [Biatorbagy Faluház](https://www.youtube.com/BiatorbagyFaluhaz)



# HÍREK, INFORMÁCIÓK

## EMLÉKEZTÜNK

„A jövőnk nemzedékek előtt kötelességünk feljegyezni a 20. század bűneit és biztosítani, hogy azok soha nem ismétlődhetnek.”  
(Milan Kundera)



Az Országgyűlés a 2000. június 13-án elfogadott határozatával február 25-ét a kommunizmus áldozatainak emléknapjává nyilvánította. Ezen a napon emlékezünk a családjuktól elválasztott és kényszermunkátborba hurcolt több tízezer honfitársunkra, a koholt vádak alapján mérszárszékre küldött nemzetársainkra, az ellenállóként mártírhalált halt hősökre.

Ezen a napon emlékezünk mindazokra, akik az erőszakrendszer áldozataivá váltak; családtagjaikra és szeretteikre, akiket a kommunista rezsim meghurcolt és kiszolgáltott. És ezen a napon emelt fővel emlékezhetünk minderre, mert egy letűnt rendszer bűneit emlegetjük, amelyet a nemzet kitarása és a szabadság iránti olthatatlan vágya örökre eltemetett. (Kommunizmusáldozatai.hu)

## ÚJRAFESTETTÉK

Az önkormányzat megrendelésére a biai településrész főútján, a Nagy utcának a nemrégiben átadott új óvodához közeli szakaszán megújították a burkolati jeleket. Az útvonal mintegy száznyolcvan méteres szakaszán kapott új, a forgalmi megterhelést bíró, tartós festéket a záróvonal és



a református templom előtti gyalogátkelő. A munka elvégzésére az új óvoda biztonságos körülmények közötti gyalogos megközelítésének érdekében volt szükség.

## FÁKAT A SPORTCENTRUMBA!

A polgármesteri hivatal fatelepítési munkálatokat rendelt meg a Forrás Sportközpont tekintetében. A Forrás utca Szarvasugrás lakópark alatti végénél épülő sportcentrum területére háromszáz, hazánkban őshonos, a talaj adottságait jól hasznosító fát (vadgesztenye, tölgy, hárs, platán) ültet az önkormányzat. A területen jelenleg jellemzően akácsarjas, agresszíven terjedő invazív növényzet található. A természetes ökoszisztéma védelmének érdekében az önkormányzat szakértője felmérést készített, és megrendelte a terület kitisztítását, talaj-előkészítési munkáit.



## JAVÍTOTT KIÍRÁS

Biatorbágy Város Önkormányzatának értéktárbizottsága grafikai pályázatot hirdet Biatorbágy helyi értékeinek megjelölésére. A város helyi értékvédelmi rendeletének megfelelően a helyi értékek megjelölése a tájékoztatás és a tudományos ismeretterjesztés céljából fontos. Pályázni 2021. március 31-e 24 óráig lehet az [info@ertektar-biatorbagy.hu](mailto:info@ertektar-biatorbagy.hu) e-mail-címre, „grafikai pályázat” tárgy megjelölésével. A pályázati eljárás nyílt, azon bárki részt vehet egyénileg vagy csoportosan. Csoportos pályázat esetén a kiíró az alkotócsoport egy tagjával mint

kijelölt, felhatalmazott képviselővel tartja a kapcsolatot. A részletes pályázati feltételek a [Biatorbagy.hu](http://Biatorbagy.hu) oldalon az *Önkormányzati pályázatok* fül alatt olvashatók.

## ÚJRA HABZIK

Február 16-án, közel egy hónappal az első szennyezést követően a viadukt környékén tapasztalták ismét, hogy habzik a Fűzes-patak. Akkor a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság (FKI) területi vízügyi hatósága Biatorbágy Város Önkormányzatának bejelentése alapján helyszíni vizsgálatot folytatott a pátyi szennyvíztisztító telepen a szennyeződés megjelenésével párhuzamosan keletkezett műszaki hiba pontos okának felderítésére, és intézkedtek a szennyezés megállítására, majd megszüntetése érdekében.

A FKI Katasztrófavédelmi Mobil Labor a pátyi szennyvíztisztító telepen helyszíni ellenőrzést tartott. Felszólította az üzemeltetőt a vízjogi üzemeltetési engedélyben foglalt betartására és a bekövetkezett kisebb mértékű hibához hasonló esetek megfelelő, környezetszennyezést kizáró kezelésére, továbbá a vízvédelmi hatósághoz való bejelentési kötelezettség mindenkor teljesítésére. A mostani eset kapcsán az önkormányzat ismételten helyszíni vizsgálatot folytatott, és bejelentést tett az illetékes hivataloknak.



## DOLGOZZ A LINDABNÁL!

A svéd érdekltségű, légtechnikai termékeket gyártó, továbbá könnyűszerkezetes épületekhez svédacél termékeket, összetett megoldásokat értékesítő Lindab cégcsoport



raktáros és fémmegmunkáló gépekhez gépkészítő munkatársakat keres biatorbágyi üzemébe. További információk a 23/531-189-es helyi telefonszámon, illetve az [allas@lindab.com](mailto:allas@lindab.com) e-mail-címen található. A Biatorbágy a vállalkozókért, a vállalkozók Biatorbágyért program keretén belül az önkormányzat ezen a módon is igyekszik támogatni a helyi vállalkozásokat.

## VÉDERŐ

A kínai vakcina nagyobb valószínűséggel véd a különböző vírusmutációk ellen – jelentette ki Rusvai Miklós víruskutató. A szakember azt mondta: a különböző modellszámítások szerint a koronavírus dél-afrikai mutánsának esetében nagyjából öt-nyolc százalékot kell levonni a jelenleg ismert vakcinák hatékonyságából. A kínai vakcina azért előnyösebb, mert az a vírus valamennyi fehérjéjét tartalmazza, így valószínűbb, hogy véd a különböző mutációk ellen.



A víruskutató úgy látja, az emberek nagy többsége most is betartja a védekezési szabályokat, így a koronavírusos esetek számának növekedését nem a szabályokat megszegők okozzák, hanem az új típusú vírusmutációk. Kiemelte, hogy a korona-

vírus-fertőzés sokkal veszélyesebb, mint bármelyik vakcina, és az oltásnak köszönhetően – ha valaki mégis elkapja a fertőzést – jóval kevesebb vírus termelődik a szervezetben, így az nem jár súlyos megbetegedéssel, halállal, és kevésbé valószínű a vírus továbbadása.

## HASZNÁLD A KÖTÖTTET!

A Budapesti Agglomerációs Vasúti Stratégia a fővárost és agglomerációját érintő elővárosi kötőtpályás közlekedésnek, azaz a MÁV elővárosi vasútvonalainak, illetve a HÉV-vonalaknak a fejlesztéséről szóló, átfogó, hosszú távú célokat és az ezek eléréséhez szükséges fejlesztéseket meghatározó dokumentum, amely új alapokra helyezi a vasút



és a HÉV-ek szerepét Budapest és térségének életében. A stratégia azt a célt tűzi ki, hogy 2040-ig tartó, átfogó és egymásra épülő, komplex beruházások megvalósítása révén összességében nyolcvan százalékkal növelje az elővárosi vasútvonalakon utazók számát, és ezzel csökkentse a Budapestre terhelődő autóforgalom környezeti, egészségügyi és gazdasági terheit.

A stratégia részletes intézkedési tervet, vonalankénti fejlesztési tervet tartalmaz. A stratégia dokumentumai megismerhetők a [Budapestvasut2040.hu](http://Budapestvasut2040.hu) oldalon.

## BIATORBÁGYON IS ÉRVÉNYES

Ismét lehet pályázni a Magyar Fejlesztési Bank lakossági energiahaté-

konysági hitelprogramjának forrásaira. Magánszemélyek igényelhetnek kamatmentes hitelt a Budapesten és Pest megyében található ingatlanok energetikai korszerűsítéséhez.

A lakóingatlanok hőszigetelésére, fűtési vagy melegvíz-rendszerek korszerűsítésére, illetve napkollektoros, napelemes, hőszivattyús rendszerek telepítésére igényelhető kölcsön maximum ötmillió forintig – kizárólag online hitelügyintézésel – elérhető. Az ügyfelek a hitelprogram keretében utoljára 2021. június 30-án nyújthatnak be hitelkérelmet. A megkötött kölcsönszerződések alapján pedig utoljára 2023. június 30-án lehet kifizetést teljesíteni. A hitelprogram részleteiről a [Palyazat.gov.hu](http://Palyazat.gov.hu) és az [Mfb.hu](http://Mfb.hu) oldalon tájékozódhatnak az érdeklődők.

## RENDAHAGYÓ MEGEMLÉKEZÉS

A Ritsmann-iskola tanulói és tanárai idén a hagyományoktól eltérően emlékeztek az 1946-ban a Torbágyról, Biáról és a környező településekről elűzött német ajkú lakosságra. A járványhelyzetre való tekintettel elmaradt a kulturális program, valamint az emlékműsorhoz hagyomány szerint kapcsolódó, a többfordulós versenyeken sikert elérő tanulók német nyelvű vers-, próza- és ének-bemutatója.

Az intézmény tanulói az iskolarádióon keresztül elevenítették fel a tragikus eseményt, ezt követően virággal a kezükben sétát tettek a kitelepítési emlékműhöz.



## Közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészség ház: 23/534-560 • Fogorvosi ügyelet: 20/562-7593 • Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/528-6900 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710 • Családsegítő szolgálat: 30/337-4779



# HÚSVÉTI ANZIKSZ

Húsvét előtt a művelődési központ termeit hangos gyerekzsivaj tölti be. Biatorbágy ifjú lakossága szülői kíséret mellett azért látogat ide, mert részese kíván lenni az ünnepi készülődésnek; húsvéti díszeket készítenek, tojást festenek, rajzolnak és színeznék.

Az jól látható ilyenkor, hogy a gyerekek izgalma és tettekkészsége a szülőkre is jellemző, hiszen nagy elszántsággal adnak tanácsot ragasztáshoz, merítéshez, mi több, maguk is tevékeny részesei a produktumok létrehozásának. Tojásfestéktől maszatosak a kezek, megrajzolt íveken fut az olló, izzik a ragasztópisztoly.

Mindez természetesen múlt időben értendő, hiszen miként 2020-ban, úgy idén sem nyitotta meg kapuit a húsvéti készülődés. Az okokat mindannyian tudjuk. A húsvét a feltámadás ünnepe, így reméljük, hogy esztendő múltával újjáéled ez a szép és kedves hagyománya a városnak, és nem kell majd félni holmi vírusrandalírozástól. Addig is képekkel emlékezzünk vissza a korábbi évek húsvétváróira.

K. F.





## HOGYAN VÁLASSZUNK TÁRSAT?

Sokszor felkészületlenül vágunk bele egy házasságba vagy együtt élésbe, lazán megvonva a vállunkat, mondván: „Legfeljebb elválnak útjaink.” Ez nagyon gyakori jelenség. Pedig életünk egyik legmeghatározóbb döntéséről beszélünk. Aki közös életet kezd a társával, vagy házasságot köt, célszerű biztosnak lennie magában. Amint egy tartós kapcsolat, illetve házasság irányába kacintgatunk, feltétlenül figyelembe kell vennünk néhány alapvető szempontot, amelyek a kapcsolat alapjainak szilárdra tételéről szólnak.

**Rendben vagyunk önmagunkkal?** Azt jelenti, hogy az önismeret útján haladva elég élesen látjuk, mire vagyunk, hol vannak a határaink, és mi a célja az életünknek. Természetesen másként teszi ezt a tudatosított egy húszas éveit taposó fiatal és másként egy negyven feletti vagy akár idősebb ember. Egyben azonban egyeznek: mindketten tapasztalatot gyűjtene, változnak, és bölcsébbé válnak.

**Rendben vagyunk a saját múltunkkal?** Gyakori a házasságok létrejötté csupán annak apropóján, hogy az illető valamilyen feldolgozatlan sérelem következtében menekül a származási családjától. Vagy éppen ellenkezőleg: nem tud egészséges formában leválni a szüleiről. Korábbi partnerkapcsolatok is idesorolhatók, mert előfordulhat, hogy egy be nem teljesült szerelem kapcsán ért bennünket a trauma, amely az idők folyamán leginkább a tudatalattinkba ágyazódott. A tudatalattinkba rejtett ér-

zéseink, sérüléseink azonban törvényszerűen utat törnek maguknak valamilyen formában. Ezek lehetnek valamilyen zavaró, már-már elviselhetetlen viselkedésminták vagy akár betegségek, testi tünetek, amelyek generációról generációra adódnak tovább valamilyen formában. Mind azt a funkciót töltik be, azzal a céllal jelennek meg az életünkben, hogy figyelmeztessenek: ki kell lépnünk a kényelmes komfortból, és változtassunk, így teret adva saját fejlődésünknek.

**Rendben vagyunk a társunk múltjával?** Ez nem jelent mást, mint hogy lelkünkben képesek vagyunk ítékezés és elutasítás nélkül tekinteni társunk szüleire, múltjára, korábbi kapcsolatára, az abból származó gyermekekre stb.

**Az egyéni célok fontossága.** Közös életünk során, mivel individuumok vagyunk, egyéni útvonalat is bejárunk. Ennek tisztánlátása, felvállalása és összehangolása társunk céljaival, akár a közös céljainkkal bizony elég erős kihívás, de fontos. Akinek nincsenek céljai, az előbb-utóbb azon kapja magát, hogy elégedetlen az életével, vagy épp a társa életét éli, ami újfent problémák forrásává válhat.

**Közös célok kitűzése.** Mindig legyenek közösen meghozott döntéseink a jövőre vonatkozóan, és ezek közül is legyenek rövid, közép- és hosszú távúak. Választásunk tehát ne csupán múló hangulat kérdése legyen, hanem mély érzelmeken alapuló, ugyanakkor átgondolt döntés.

**KOLOS KRISZTINA**

Fehérre fekete

## NŐI SAKKOLIMPIÁK

A 2024-es sakkolimpia rendezési jogának elnyerése okán a férfiak után most a női sakkválogatott sikereiről szeretnék megemlékezni. Az eddig rendezett huszonnyolc női sakkolimpián kilenc érmet szereztünk, kétszer aranyat. A nemzeti rangsorban a negyedik helyen állunk. Eddig csak hat nemzet nyert aranyérmet.

1986-ig négy ezüstérmet nyert az Ivánka Mária és Verőczy Zsuzsa nevével fémjelzett csapat. Azután jöttek a Polgár lányok. Az 1988-as olimpiai aranyérmes csapat tagjai: Polgár Zsófia, Polgár Judit, Mádl Ildikó, Polgár Zsófi. A lányok negyvenkét partiból csak egyet (!) vesztek, Polgár Judit tizenhárom partiból 12,5 pontot ért el! Két év múlva azonos összeállításban megvédték a bajnoki címüket. A következő, 1994-es olimpián úgy lettek bronzérmesek, hogy Polgár Judit a női helyett már a férficsapat első tábláján játszott. Azóta sajnos nem nyertünk érmet. Polgár Judit a világ elismerten legjobb női sakkozója, róla a következő számban írok.



Világos lép, és három lépésben védhetetlen mattot ad. 3 pont



Világos lép, és két lépésben védhetetlen mattot ad. 1 pont



Világos lép, és négy lépésben védhetetlen mattot ad. 2 pont

### NYÍLT VONAL

A sakktablán az egymás mellett lévő vízszintes mezőket sornak, a függőlegesen egymás alatt lévőket vonalnak nevezzük. A sorokat számozzuk (1-8.), a vonalakat betűvel jelöljük (a-h). Könnyen megadhatjuk így a figurák helyét, például Kg8. nyílt az a vonal, amelyiken nincs gyalog. Az ilyen vonalon álló király könnyű prédája lehet a nehéztiszteknek (bástya, vezér).

Példa erre az 1. feladat. Ha nincs nyílt vonal, csináljunk! Lásd a 2. feladatban, akár anyagi áldozat árán. (A figuráknak erősségük függvényében értékük van: gyalog - 1; huszár, futó - 3; bástya - 5; vezér - 9. Versenysakkoknál egy-két pont anyagi előny - ahogy hívjuk - valószínű győzelemhez vezet, hacsak ezt az előnyt a sakkállás más tulajdonságai nem kompenzálják.)

A feladatokban meg kell találni a matthoz vezető egyetlen lehetséges lépéssorozatot. Kérjük, a helyes megfejtéseket a hónap végéig küldjék a [biasakk@gmail.hu](mailto:biasakk@gmail.hu) e-mail-címre. A feladatok megfejtése a [Biasakk.hu](http://Biasakk.hu) weblapon található március 1-jétől.

**RUIP JÁNOS**

Főzd meg, süsd ki!

## ÜNNEPI, PIKÁNS TÖLTÖTT TOJÁS HÚSVÉTRA

**Hozzávalók.** 5 db, tojás, 3 ek. majonéz, 2 ek. görög joghurt, 1 tk. mustár (magos), 1 db szardella, 1 ek. kapribogyó, 1 tk. csilipehely, só és bors ízlés szerint

**Elkészítés.** A tojásokat hideg vizes lábasba tesszük, és felforraljuk. Le vesszük a lángtól, és 12 percig pihentetjük. Leöblítjük, és hideg vízbe tesszük, majd megpucoljuk őket. A tojásokat kettévágjuk, a sárgákat egy tálba kaparjuk. Hozzáadjuk a majonézt, a joghurtot, a csilit, az apróra vágott szardellát és kapribogyót. Keverjük össze, és kiskanállal töltjük vissza a tojásfehérjébe. A tetejét finomra vágott snidlinggel vagy petrezselyemmel és csilivel szórjuk meg.





## A HERCEG ÉS ÉN (A Bridgerton család 1.)

Julia Quinn-nek a Bridgerton család életéről szóló könyvsorozata a televízióban nagy népszerűségnek örvendő filmsorozat alapjául szolgált. A jó hír az, hogy a könyvsorozat megtalálható a Karikó János Könyvtárban, így nem kell sokat várni a történet végének megismerésére. Ajánljuk a romantikát kedvelőknek – nem csak azoknak, akiket a sorozat rabul ejtett!



A cselekmény központjában álló familia az előkelő és tehetősi londoni családok népes táborához tartozik. A történet kezdetekor már nyakukon a londoni bálszezon, amikor is sor kerül Daphne Bridgertonnak, a család legidősebb lánytagjának a bemutatására. Annak reményében, hogy egy sikeres bemutatkozást követően megfelelő férjet találjanak a lánynak, a család igyekszik mindent

megtenni, hogy jó benyomást keltsenek az előkelő társaságban. De a háttérben folyó intrikától szabadulni kívánó fiatal Daphne egyetlen vágya az, hogy szerelemből menjen férjhez. Bátyjának barátja, a szoknyapecér, de nemesi rangú Simon pedig éppen a házasság elől szeretne menekülni.

Kettejük kibontakozni látszódozó románcja lesz a szezon pletykáinak legnépszerűbbje, hiszen mindenkinek az a meggyőződése, hogy a két fiatal nemcsak az esti mulatságokon táncol egymással, hanem a nyár

végén esküvőre is kilátás van. Amiről azonban senki sem tud, az a pár titkos megállapodása. A terv jól is működik, egészen addig, míg Daphne bele nem szeret a hercegbe, így kénytelen megpróbálkozni a lehetetlennel. Meg kell próbálnia megmutatni Simonnak, hogy a házasság és a szerelem nem is olyan rossz dolog.

DIRDA ORSI, KJK

## KERESZTREJTVÉNY

Rejtvényünk megfejtését e-mailben kérjük eljuttatni az [f.kiraly@t-online.hu](mailto:f.kiraly@t-online.hu) címre legkésőbb március 28-ig. A helyes megfejtést beküldők között könyvajándékot sorsolunk ki, amelyet postán küldünk el, ezért kérünk minden beküldőt, hogy üzenetében tüntesse föl a postacímét is. A megfejtést és a nyertes nevét a következő lapszámunkban közöljük. A februári feladvány megfejtése: Minden tél szívében rejtezik egy vibráló tavasz. A könyvjutalmat Simon Magdolna nyerte. Gratulálunk!

POSA LAJOS KÖLTŐ, MESEÍRÓ EGYIK VERSENEK KÉT SORA	ILYEN IGE A BÚJIK ÉS AZ ÉRIK IS	A SZEMMŰKÖDÉS RENDELLENESSÉGE	RÖVIDÍTÉS ORVOS NEVE ELŐTT	JEMENNEL HATÁROS ORSZÁG	HAJÓ HÁTULJA	A TÁRGY RAGJA	FÖLDRE HAJÍT	SZERTEÖMLŐ, SZÉTERJEDŐ	ÍGY IS BECÉZIK GUSZTÁVOT	PÁROS NYUGI!	VÖRÖS ...; VIKING HAJÓS	TŐSZÉLI NÖVÉNY	FIÓKBÓL KIRÁNTÓ	BENYOVSZKY ...; 18. SZ.-I UTAZÓ	LUXEMBURG AUTÓJELE	CSOKO-LÁDE-FAJTA	FÖLDBŐL ELŐTÜR	FÁS TERÜLETEN ÉLŐ	
1						TOVA-SZÖKELLŐ CSÖKKENÉS APRÁNKÉNT									KAMION-FELIRAT ABAÚJI VÁROS				
HANG-ZAVAR																			
VITA MAGVA!			ÉPÜLET AVATÁSA SZOMJ-OLTO						IDŐRŐL ...; HÉBE-HÓBA BEKÉS ...; SZÍNESZNO							KADYVÉGI HALÁSZATI SEGÉD-ESZKÖZ			
ÁDÁM ÉS ÉVA ELSŐ-SZÜLÖTT FIA					POLLENT ÁRASZT (PL. A FA) FÉRFINEV							TAKÁCS ...; VB-ELSŐ KENUSNO SZAGGAT							
KÉSEI MŰSOROS RENDEZ-VÉNY				ÁRENGED-MÉNY TAB KÖZE-LÉBEN ÉL							PARTDOBÁS FOCIBAN GÖRÖG SZIGET						LITER TEXTIL-FESTÉSI ELJÁRÁS		
HA TÖRIK, HA ...!; MINDEN-KÉPPEN						VETÍTHETŐ FOTÓ PROBLÉMA, BÖKKENŐ							GAZDAG ÖKORI ORSZÁG KIKÖTŐHID						
*	ALJÁHOZ HAJÍTÓ							ENYVES-KEZŰ KÜLÖN-FÉLE, RÖV.							HOGYAN?, OROSZUL KUFSTEIN FOLYÓJA				
SAV-MARADÉK!			BECÉZETT ROZÁLIA RÓMAI 1100-AS				SZÁL-FEGYVER EGYÉNI HATÁROK!							MEG NEM ENGEDŐ ÉNEKLŐ SZŐCSKA					
AZ EGYIK SZÜLŐ					TAMÁSI ÁRON HÖSE UTCA, RÖVIDEN														*
*	Á																		!

## UTÁNPÓTLÁS-NEVELÉS HÁROM CÉL ÉRDEKÉBEN

**AViadukt SE labdarúgó-szakosztálya hosszú évek óta sok gyermek számára ad lehetőséget, hogy elinduljon a sportág csúcsáig vezető rögzös úton. A szakosztályedzők és a sportolók számában is folyamatosan bővül és fejlődik. A klub kötelékében dolgozók nem titkolt célja, hogy a Viadukt SE rövid időn belül a régió meghatározó egyesülete legyen. Olyan utánpótlásműhelyt szeretnének kialakítani, amelyről az ország minden pontján elismerően beszélnek. Az utánpótlás szakmai vezetője Farkas Gábor, aki január 1-jétől már a felnőttcsapat szakmai munkájáért is felel.**

**- A téli szünetet követően újra dübörög az élet labdarúgó-szakosztályunknál. Mekkora gyereksereg koptatja a kolozsvári és az iharosi pálya gypét nap mint nap?**

- Közel háromszáz igazolt focistával foglalkozunk. Minden korosztályban versenyeznek csapataink az U6-ostól egészen a felnőttéig. Sőt nem csak az erősebbik nem képviselteti magát, van már utánpótlás- és felnőtt leány futsalcsapatunk is, amire nagyon büszkék vagyunk.

**- Milyen irányvonalak mentén dolgozik az igen népes, tizenhat főből álló edzői csapat?**

- Készítettünk egy közel százötven oldalas szakmai programot, amihez minden edzőnek igazodnia kell a korosztályos sajátosságok figyelembevételével. Ez azért lényeges, mert a filozófiának egységesnek kell lennie a legkisebbektől a legnagyobbakig. Az alapfoglatoknak évről évre egymásra kell épülniük, hogy később a játékosaink az adott játékhelyzeteket felismerjék, és jól alkalmazzák.

**- Mit tart a szakosztály legfontosabb feladatának?**

- Biatorbágyon az utánpótlásban a legnagyobb kihívás az, hogy egyszerre több célnak is meg kell felelnünk. Meg kell adnunk a lehetőséget azoknak a gyerekeknek, akiknek az álmuk, hogy a válogatottban vagy bármely NB 1-es csapatban futbalozzanak felnőtt szinten. Nekik egyéni vagy kiscsoportos edzéseket is tartunk a csapatedzések mellett, és ha lehetőség adódik rá, akkor az idősebb korosztályainkban játszattuk őket. Van egy másik gyermekcsoport, akikből még bármi lehet. Ők később érnek, vagy még nem döntötték el, hogy mit akarnak. Vannak olyan fiatalok is, akik csak mozogni, játszani szeretnének. Hangsúlyozom, hogy szakosztályunk számára mindhárom csoport ugyanolyan fontos. A legfontosabb cél minden korosztálynál ugyanaz: az edzések után boldog gyerekeket szeretnénk látni és elérni, hogy a labdarúgáson keresztül tanuljanak valamit, amit később az életükben a maguk javára fordíthatnak.

**- A nevelés terén is nagy szerep hárul az egyesületre, hiszen a gyerekek szabadidejük nagy részét, szinte minden délutánjukat a pályán töltik.**



- Így van, de ez is a természetes. Megnőtt a sportklubok szerepe a nevelés terén, jóval nagyobb részt kell vállalnunk, mint ezt megelőzően. Meg kell tanítanunk a pontosságot, a lojalitást, az empátiát, a kitartást, az önfegyelmet, és még sorolhatnám. Meggyőződésem, hogy ezek az értékek hosszú távon segítik majd a sportolóinkat, bármilyen területre sodorja is őket az élet.

**- Felnőttcsapatunk sok változáson ment keresztül a tél folyamán, ugyanakkor nagyon meggyőzően kezdte az idei első három bajnoki mérkőzését. Sokszor felvetődik a kérdés, hogy miben nyilvánul meg egy egyesület, egy csapat eredményessége. Kizárólag gólokban és pontokban?**

- Nyilvánvalóan örülünk a pályán aratott győzelmeknek, ugyanakkor van néhány hosszabb távú célunk, ami pontokban nem kifejezhető. Szerethető, attraktív, kezdeményező focit szeretnénk játszani, amit a pályán és a nézőtéren is élvezni lehet. A győztesmentalitást mindenkibe bele szeretnénk nevelni, ugyanakkor a győzelem érdekében nem szabad feladnunk a futballról alkotott elképzeléseinket. Az eredményességünk fokmérője valahol ott keresendő, hogy hány saját nevelésű fiatal sikerül beépítenünk felnőttcsapatunkba vagy feljebb adnunk magasabb osztályba. Mondhatom, hogy jó úton járunk, hiszen jelenleg a felnőttkeretünkben öt tizenéves évről fiatalabb saját nevelésű fiú focizik. Nagyon várjuk már a pandémia végét, szeretnénk, hogy a munkánkat Biatorbágy lakossága is megismerhesse, és újra nézők, szurkolók hangja töltse be az iharosi foci-pálya lelátóit.

TORNÓCZKY ÁRON



# Cipőjavítás

ÚJRA MEGKÖZELÍTHETŐ A CIPÉSZI!

8 órától lehet behajtani a két Kossuth utcába (a benzinkút és a cukrászda utcája). A lezárás hétfőtől péntekig 7-től 8 óráig tart.

TOVÁBBRA IS VÁRJUK MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELÜNKET.

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.

Nyitvatartás: hétfőtől csütörtökig 9-17, pénteken 9-16, szombaton 9-13 óra között.

Telefon: +36 30 268 3856

E-mail: szanna135@gmail.com • http://cipojavitas.atw.hu

# OPTIKA

és SZEMÉSZETI RENDELŐ

Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű- és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink részleteiről érdeklődjön boltunkban!

Egészségpénztár kártya elfogadóhely!

Biatorbágy, Baross G. u. 3.

06-23-312-004



## Pedikűr Manikűr Gél lakk Műköröm építés Sérült köröm korrekciója

Szolgáltatásra várok minden kedves vendéget.

Jázmin Szépségstúdió  
Biatorbágy Káposztáskert u. 5/a.  
Igény szerint házhoz is megyek!

László Adrien  
06-70/426-0771  
facebook: Adri Nails



## MINDEN, AMI NYOMDA

KIADVÁNYTERVEZÉS, NYOMDAI ELŐKÉSZÍTÉS, NYOMTATÁS

Névjegykártyák, szórólapok, brosúrák, újságok, könyvek, plakátok, hirdetési anyagok, cégismertető, prospektusok, molinók, táblák és egyéb nyomtatványok teljes körű kivitelezése házhoz szállítással.

LA4 Média Kft.  
20/851-4368 • la4@la4.hu • www.la4.hu

## A szomszédban lakó festő a legjobb garancia!

Vállalom lakások, családi házak, társasházak, közületi és ipari ingatlanok festési, hőszigetelési és felújítási munkáit.

LANTOS ZOLTÁN, 06-30/269-3327

Referenciáim Biatorbágy, Törökbálint, Budaörs és Szentés városokban élőben megtekinthetők.

Néhány munkánk képekben: lantosfestes.segitek.hu  
lantosfestes@gmail.com

## PEDIKÜR

ESZTÉTIKAI ÉS GYÓGYPEDIKÜR

szolgáltatásra várok minden kedves vendéget. Vizes pedikürt is használok, ami a legmodernebb technológia a lábápolásban. Igény szerint házhoz is megyek.

Bárd Györgyi  
20/626-5726

MŰKÖRMÖSNEK HELY KIADÓ!



interiőrtervezés • home-staging • interior styling • tanácsadás • projektmenedzselés



## CSIKKEL ANITA

lakberendező-dekorátor

+36 20 994 2286

www.home-style.hu  
anita.csikkel@gmail.com

Ha meghitt otthonra vágyik vagy szeretné ingatlanát mihamarabb értékesíteni, hívjon bizalommal! Együtt megálmodjuk és megvalósítjuk!

Vágyai, elképzelései alapján szakszerű tanácsokkal, ötletekkel látom el! Otthona hangulatának kialakításában, a bútorok elrendezésében is segítek!

Kövessen a Facebookon is: HOME-STYLE



## LEVELES-BARTA

ÜGYVÉDI IRODA

dr. Leveles - Barta Tímea  
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230  
ugyved@levelesbarta.hu  
2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE



WWW.LEVELESBARTA.HU



## TOJÁS HÁZHOSZÁLLÍTÁS BIATORBÁGYON

A megrendeléseket hétfőtől péntekig 8 órától 18 óráig várjuk. Kérjük rendelését legkésőbb előző nap 18 óráig szíveskedjen leadni!

+36 70 636-68-22  
info@happyegg.hu  
vagy facebook üzenetben:  
facebook.com/happyegg.hu

- friss tojás, hazai termelőtől
- szalmonella-mentes állománytól
- L méret, A osztály

Szállítási nap: szerda: 13 - 16 óra között

TÁLCÁS TOJÁST ÉRTÉKESÍTÜNK!  
1 tálca (30 db): 1.200 Ft





## Altatásos Fogászat Biatorbágyon!

A FogArt Rendelőben már mélyaltatásban is kérheti a fogászati beavatkozásokat. További részletekért keresse fel honlapunkat vagy érdeklődjön a rendelőben. A mosoly a legnagyobb műalkotás.

🕒 H-Cs: 8:00-20:00, P: 08:00-17:00 | Tel: 06-23/310-455 | 06-20/5844775 | [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu) | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7

## MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS



- ✓ Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- ✓ Márkafüggetlen szervíz
- ✓ Csereautó lehetőség
- ✓ Műszeres diagnosztika\*
- ✓ Műszaki vizsga\*
- ✓ Eredetiségvizsgálat

\*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

**Temesvári szervíz**

📞 **HÍVJON MOST!**

23/ 312-216 30/ 274-3433

📍 Biatorbágy, Szabadság út 137. Viadukt hídnál

🌐 [temesvariszerviz.hu](http://temesvariszerviz.hu)

**Vizsgáztassa szervízünkben**

- ✓ személygépjárművét,
- ✓ kistehergépjárművét,
- ✓ motorkerékpárját,
- ✓ lakókocsi és csónak szállítóját,
- ✓ utánfutóját!

